

Chapter 1

At the airport

(pages 8–9)

at the airport	в аеропорту	<i>på flygplatsen</i>
their	їхні, свої	<i>här: sin</i>
(they) travel	(вони) подорожують	<i>resa</i>
North America	Північна Америка	<i>Nordamerika</i>
Caribbean	Кариби	<i>Karibien</i>
stepdad	вітчим	<i>stypappa</i>
here we come	йдемо	<i>nu kommer vi</i>
(I am) looking forward to	чекаю з нетерпінням	<i>ser fram emot</i>
staying at home	залишаючись вдома	<i>stanna hemma</i>
amazing	неймовірно, фантастично	<i>fantastiskt</i>
adventure	пригода	<i>äventyr</i>
you're going to have	ти будеш мати, чекає на тебе	<i>ni kommer att få vara med om</i>

Time to check in

time to check in	пора реєструватися	<i>dags att checka in</i>
(they) show	(вони) показують	<i>visar</i>
check-in agent	персонал, який проводить реєстрацію	<i>incheckningspersonal</i>
passports	паспорти	<i>pass</i>
tickets	квитки	<i>biljetter</i>
weigh	зважувати, важити	<i>väga</i>
the luggage	багаж	<i>bagaget</i>
hand baggage	ручний багаж, ручна поклажа	<i>handbagage</i>
more than	більше, ніж	<i>mer än</i>
photos	фотографії	<i>foton</i>
metal frames	металеві рамки	<i>metallramar</i>
no wonder	не дивно, нічого дивного	<i>inte konstigt, inte undra på</i>
your	твій	<i>din</i>
(you) choose	(ти) обираєш	<i>välj</i>
boarding cards	посадкові талони	<i>boardingkort</i>
plastic wallets	пластикові гаманці	<i>här: plastfickor</i>
unaccompanied minor	діти, які мандрують самі, без дорослих	<i>barn som reser själva utan vuxen</i>
someone	хтось	<i>någon</i>

Where's Leo?

(he) arrives	(він) прибуває	<i>kommer fram</i>
Come on, Leo!	Давай, Лео!	<i>Kom nu då, Leo!</i>
no one	ніхто	<i>Ingen</i>
(he) knows	(він) знає	<i>vet</i>
(he) calls	(він) гукає	<i>ropar ut</i>
Information Desk	стіл довідок	<i>Informationsdisk</i>

(I'll) miss you	(я) сумуватиму за тобою
if we don't run	якщо ми не бігимо
(they) hug	(вони) обіймаються
last	останній
Have a good trip!	Приємної подорожі!

missa
om vi inte springer
kramar
sista
Trevlig resa!

Get talking!

(page 12)

cast	розподіл ролей
Where are you off to today?	Куди ти прямуєш сьогодні?
up north	на північ
granny	дідусь/бабуся
That sounds nice.	Це звучить мило.
Here you are.	Будь ласка (у відповідь на прохання)
There it is!	Ось воно!
suitcases	валізи
teddy	плюшевий ведмедик
(we) go through	проходимо через
gate	вихід до літака
(we'll be) boarding	(ми будемо) підніматись на борт
Rhyme time!	
(we) ride	(ми) їдемо
(we) row	(ми) веслуємо
low	низько
Where should we go?	Куди ми поїдемо?

rollista
Vart är du på väg i dag?
norrut
farmor/mormor
Det låter trevligt.
Var så god.
Där är den!
resväskor
nallebjörn
passera, gå igenom
utgång (till flygplanet)
stiga ombord

åka
ro
lågt
Vart ska vi åka?

Schools and holidays

(page 13)

year 7	7 клас
secondary school (BrE)	середня школа (5-9 клас)
primary school (BrE)	початкова школа (1-4 клас)
(we) leave school	(ми) закінчуємо школу
(we) want	(ми) хочемо
school year	навчальний рік
divided	розділений
terms (BrE)	півріччя
each	кожен, кожний
half-term	канікули посередині навчального півріччя
(I) wish	(я) бажаю
the US	Сполучені Штати Америки
6th grade	6 клас
middle school (AmE)	середня школа 6-8 клас
kindergarten	дитячий садок
first grade	перший клас
elementary school (AmE)	початкова школа 1-5 клас
high school (AmE)	старша школа 9-12 клас
semesters (AmE)	півріччя
fall (AmE)	осінь
(it) includes	охоплює, включає
vacation (AmE)	канікули

år 7
grundskola, åk 5–9
grundskola, FK–åk 4
sluta skolan
vill
skolår
uppdelad
terminer
varje
mitterminslov
önskar
USA, Förenta staterna
årskurs 6
grundskola, åk 6–8
förskola
första klass
grundskola, åk 1–5
ung. gymnasium
terminer
höst
innefattar
lov

Chapter 2

Lost in Hollywood

(pages 14–15)

Lost in Hollywood	Загублений в Голлівуді
tall	високий
(they) waving	(вони) махають руками
embarrassing	соромно, ніяково
How do we get to the Walk of Fame?	
How do we get to ...?	Як нам дійти до?
the next day	наступного дня
they decide	вони вирішують
Walk of Fame	Відоме місце в Лос- Анджелесі. Тротуар, в якому викладено понад 2600 зірок з іменами знаменитих людей за їхній вклад в розважальну індустрію.
map	карта
I'm not sure	я не впевнений
directions	опис дороги
woman	жінка
blonde	блондинка (світловолоса)
enormous	величезний
sunglasses	сонцезахисні окуляри
I think we're lost	я думаю, що ми загубилися
Sure thing!	Звичайно!
straight ahead	прямо
the first	перший
on your right	праворуч
walk up that road	йди цією дорогою вгору
The museum of Death	музей Смерті
(it) sounds pretty cool	це звучить досить круто
(you) turn left	поверни наліво
onto	до
you're there	ти прибув на місце
blocks	квартал (частина міста, обмежена вулицями, які пересікаються)
sidewalk (AmE)	тротуар

Are you a star?

real-life stars	справжні знаменитості
honey	мила, милий
(she) replies	(вона) відповідає
(she) takes off	(вона) знімає
(she) winks	(вона) моргає
(they) stare	(вони) втупилися (довго бездумно вдивлятися)
don't tell anyone	не розповідай нікому

vilse i Hollywood

lång

vinkar

pinsam

Hur kommer vi till ...?

nästa dag

de bestämmer sig för

En känd plats i Los Angeles.

*En trottoar med namnen på berömda
skådespelare och artister inskrivna
på stjärnor i marken.*

karta

jag är inte säker

här: vägbeskrivning

kvinna

blond

enorma

solglasögon

jag tror vi är vilse

absolut!

rakt fram

den första

på din högra sida

gå uppför vägen, följ gatan upp

Döds museet

det låter ganska roligt

sväng vänster

till

du är framme

kvarter

trottoar

riktiga kändisar

sötнос

svarar

tar av sig

blinkar

stirrar

berätta inte för någon

Get talking!

(page 18)

the Royals	королівська родина	<i>de kungliga (kungafamiljen)</i>
officer	констебль	<i>konstapel</i>
certainly	звичайно	<i>javisst</i>
madam	міс, пані	<i>fröken, frun</i>
the Royal House	королівський палац	<i>kungliga slottet</i>
good old	старий добрий	<i>gamla goda</i>
(I) turn right	повернути направо	<i>svänga till höger</i>
turning	перехрестя	<i>tvärgata</i>
Right?	Правильно? Вірно?	<i>Stämmer det?</i>
That's correct.	Вірно. Правильно.	<i>Det stämmer.</i>
their own	їхній власний	<i>sitt eget</i>
shopping mall	торгівельний центр	<i>köpcentrum, galleria</i>
the Royal Family	королівська сім'я	<i>kungafamiljen</i>
(I) got it.	Я розумію	<i>Jag förstår.</i>
have a nice day	гарного дня	<i>ha en bra dag</i>

Rhyme time!

grocer's shop	продуктовий магазин	<i>mataffär</i>
How will you get there?	Як ви туди доберетесь?	<i>Hur tar du dig dit?</i>
skip	стрибок	<i>skutt</i>
hop	стрибок	<i>hopp</i>
What will you buy there?	Що ти купуватимеш там?	<i>Vad ska du köpa där?</i>
May I come with you?	Можу я супроводжувати тебе?	<i>Får jag följa med dig?</i>
If you please.	Якщо ти хочеш	<i>Om du vill.</i>

We speak the same language, right?

(page 19)

different kinds of	різні види	<i>olika sorter</i>
Australian English	австралійська англійська	<i>australiensisk engelska</i>
American English	американська англійська	<i>amerikansk engelska</i>
British English	британська англійська	<i>brittisk engelska</i>
(we) pronounce	(ми) вимовляємо	<i>uttalar</i>
(do not) sound the same	звучить не однаково	<i>låter likadant</i>
still	Все-таки, все ж, досі	<i>ändå</i>
(they) communicate	вони спілкуються	<i>kommunicera</i>

Do you use American English?

No way!	Ніколи!	<i>aldrig!</i>
You're welcome.	Будь ласка	<i>varsågod.</i>
popular	популярний	<i>populär</i>

Why do Americans and British people spell words differently?

(they) spell	(вони) пишуть	<i>stava</i>
differently	різні	<i>olika</i>
easier	легше	<i>lättare</i>
instead of	замість	<i>i stället för</i>

Are there any words that are typically British or American?

typically	типово	<i>typiskt</i>
candy (AmE)	цукерки	<i>godis</i>
soda (AmE)	газований напій	<i>läsk</i>
(they) prefer	(вони) віддають перевагу	<i>föredrar</i>
sweets (BrE)	цукерки	<i>godis</i>
fizzy drinks (BrE)	безалкогольний газований напій	<i>läsk</i>

What about different meanings?

pants (BrE)	штани, труси	<i>byxor (AmE), kalsonger (BrE),</i>
trousers (BrE)	штани	<i>byxor</i>
the UK	Великобританія	<i>storbritannien</i>

British English – American English

biscuit (BrE)	печиво	<i>kaka</i>
cookie (AmE)	печиво	<i>kaka</i>
chips (BrE)	картопля фрі	<i>pommes frites</i>
fries (AmE)	картопля фрі	<i>pommes frites</i>
soccer (AmE)	футбол	<i>fotboll</i>
lift (AmE)	ліфт	<i>hiss</i>
elevator (AmE)	ліфт	<i>hiss</i>
flat (BrE)	квартира	<i>lägenhet</i>
apartment (AmE)	квартира	<i>lägenhet</i>
pavement (BrE)	тротуар	<i>trottoar (BrE)</i>
sidewalk (AmE)	тротуар	<i>trottoar (AmE)</i>
cab	таксі	<i>taxi (AmE)</i>

Chapter 3

Superheroes and villains

(pages 20–21)

superheroes	супергерої	<i>superhjältar</i>
villains	лиходії	<i>skurkar</i>
I can't believe it's true	Я не можу повірити, що це правда	<i>Jag kan inte tro att det är sant</i>
places	місця	<i>platser</i>
Who cares about ...?	Кого це турбує?	<i>Vem bryr sig om ...?</i>
somewhere	десь	<i>någonstans</i>
than	ніж, як (порівняння)	<i>än</i>
luckiest	найщасливіший	<i>lyckligaste</i>

It's crowded

crowded	людно	<i>det är fullt med folk</i>
her	її	<i>hennes</i>
early	рано	<i>tidigt</i>
short	короткі	<i>korta</i>
chubby	круглолиций, пухкенький	<i>knubbiga</i>
babies	немовлята	<i>bebisar</i>
candy floss	цукрова вата	<i>sockervadd</i>
(they) are wearing	(вони) одягнені	<i>har på sig</i>

capes	плащі-мантії
boots	чоботи
tights	трико (костюм, який щільно облягає тіло)
athletic	атлетичні
ready to	готові до
costume	вбрання, костюм
(they) looking	(вони) дивляться
at him	на нього
mask	маска
scary	страшний, моторошний
terrifying	жахаючий
(she) points	(вона) вказує

mantlar
stövlar
trikåer
atletiska
beredda att
dräkt
som tittar på
honom
mask
läskig, skrämmande
skräckinjagande
pekar

I'm a superhero too

(they) walk by	(вони) проходять повз
thoughtful	замислений
I've got an idea!	У мене є ідея
back in a few minutes	Я повернуся через кілька хвилин

går förbi
fundersam
Jag har en idé!
(jag är) tillbaka om några
minuter

Come back!	Повертайся!
underpants	труси
on top of	зверху
puzzled	спантеличений
What are you wearing?	У що ти одягнений?
Look around!	Оглянись навкруги!

kom tillbaka!
kalsonger
ovanpå
förbryllad
Vad har du på dig?
Se dig omkring!

Get talking!

(page 24)

Little Red Riding Hood	Червона Шапочка
Big Bad Wolf	Великий Злісний Вовк
knock	стукати (тук-тук)
helpful	корисний або той, хто завжди допоможе
generous	щедрий
different	інший
friendly	дружній, доброзичливий
hairy	волохатий
my dear	мій любий, дорогий
Stop right there!	Зупинись прямо тут!
braver	хоробріший, сміливіший
This isn't the way	не так
the story goes.	Але події казки розвивались
fast enough	досить швидко

rödluvan
Stora stygga vargen
ljudet av en knackning
hjälpzaam
generös
annorlunda
vänlig
håriga
min kära, kära du
Stopp!
modigare
så här är inte
sagans handling.
tillräckligt

Rhyme time!

(they) heard	(вони) почули
crash	вибух, гуркіт
(he) flew off	(він) вилетів геть
in a flash	як блискавка
faster than	швидше, ніж
gravity wave	хвиля потужної сили
Whoosh!	Свист

hörde
small
flög i väg
som en blix
snabbare än
våg av tyngdkraft
Svisch!

Unlikely heroes

(page 25)

unlikely	неправдоподібний, малоімовірний	<i>osannolika, oväntade</i>
everyday life	буденне життя	<i>vardagen</i>
(this is) the story of	це розповідь про	<i>berättelsen om</i>
imagine this	уяви собі це	<i>föreställ dig det här</i>
(she) faints	(вона) втрачає свідомість, непритомніє	<i>svimmar</i>
stick	палиця, тростина	<i>pinne</i>
(he) waves	(він) махає рукою	<i>här: viftar</i>
the village	село	<i>byn</i>
(it) runs away	тікаючи геть	<i>springer i väg</i>
later on	пізніше	<i>senare</i>
Bravery Award	нагорода за хоробрість	<i>tapperhetsutmärkelse</i>
for saving	за порятунку	<i>för att ha räddat</i>
dolphin	дельфін	<i>delfin</i>
coast	узбережжя	<i>kust</i>
Italy	Італія	<i>Italien</i>
luckily	на щастя	<i>lyckligtvis</i>
(he) pushes	(він) штовхає	<i>skjuter</i>
(he) grabs onto	(він) хапається за	<i>griper tag i, håller i</i>
true hero	справжній герой	<i>sann hjälte</i>
Who knows?	Хто знає?	<i>Vem vet?</i>
(he) might be	(він) міг би	<i>skulle kunna vara</i>

If I was a superhero

(magical) potions	магічне зілля	<i>(magiska) drycker</i>
birds	птахи	<i>fåglar</i>
bees	бджоли	<i>bin</i>
poor	бідні	<i>fattiga</i>
(you) agree	(ти) згідний	<i>instämna</i>

Writing Skills

How to be me

(page 26)

How to	як це зробити?	<i>hur (man gör för att)</i>
depending on	залежить від	<i>beroende på</i>
probably	можливо	<i>förmodligen</i>
Santa Claus (AmE)	Санта Клаус	<i>jultomten</i>
Father Christmas (BrE)	Дід Мороз	<i>jultomten</i>
myself	себе	<i>mig själv</i>
(they) believe in me	(вони) вірять в мене	<i>tror på mig</i>
make up your own mind	сформуї власну думку	<i>bilda dig en egen uppfattning</i>
A list of what you need	список того, що тобі потрібно	<i>En lista med vad du behöver</i>
flying reindeer	літаючі олені	<i>flygande ren</i>
magic	магічний	<i>magisk</i>
sleigh	сани	<i>släde</i>
belly	живіт	<i>mage</i>
deep	глибоко	<i>djupt</i>
sack	мішок	<i>säck</i>
beard	борода	<i>skägg</i>
ability	здатність	<i>förmåga</i>

step-by-step	крок за кроком	<i>stegvis</i>
first	по-перше	<i>för det första</i>
second	по-друге	<i>för det andra</i>
the North Pole	Північний полюс	<i>nordpolen</i>
making toys	виготовляти іграшки	<i>tillverka leksaker</i>
elves	ельфи	<i>älvor</i>
then	потім	<i>därefter</i>
next	наступне	<i>sedan</i>
(you) go down	злазити, спускатися	<i>klättra ner</i>
chimneys	димохід	<i>skorstenar</i>
tree	різдвяна ялинка	<i>här: julgran</i>
mince pies	фруктові пироги	<i>fruktpajer</i>
(you) deliver	(ти) досталяєш, розносиш, розвозиш	<i>leverera</i>
in one night	протягом ночі	<i>under en kväll</i>
the magic of Christmas	Різдвяне диво	<i>julens magi</i>